Porównanie tłumaczeń Rodzaju 13:5

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Również Lot, wędrujący z Abramem, miał owce i bydło, i namioty. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Lot, który wędrował z Abramem, również miał owce i bydło. Rozstawiał on własne namioty. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Lot, który szedł z Abramem, również miał owce, woły i namioty. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Także Lot, który chodził z Abramem, miał owce, i woły i namioty. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Ale i Lot, który był z Abramem, miał trzody owiec i bydło, i namioty. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Lot, który szedł z Abramem, miał również drobne i większe bydło oraz namioty. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Również Lot, który wędrował z Abramem, miał owce, bydło i namioty. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Również Lot, który szedł z Abramem, miał owce, woły i namioty. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Lot, który szedł z Abramem, również miał wiele owiec, wołów i namiotów. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Lot, wędrujący razem z Abramem, miał również owce, woły i namioty, |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Także Lot, który szedł z Awramem, miał owce i bydło, i namioty. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І Лот, що йшов з Аврамом мав вівці і воли і шатра. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Ale także Lot, który szedł razem z Abramem, posiadał trzody, stada oraz namioty. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | A Lot, który szedł razem z Abramem, także miał owce i bydło oraz namioty. |